



Тринадцатая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 44

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1959 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: Г-н Рауль КИХАНО (Аргентина)

Меморандум докладчика

Как отмечается в документе А/С.5/Л.543, части проекта доклада Пятого комитета по вопросу о бюджетной смете на 1959 год будут выпускаться отдельно по мере их составления.

Вторая из этих частей, касающаяся классификации Центральные учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в отношении коррективов по месту службы, прилагается к настоящему.

Таблица коэффициентов по месту службы - Классификация  
Центральных учреждений Организации Объединенных  
Наций в Нью-Йорке

1. На своих 674-м и 675-м заседаниях Пятый комитет рассмотрел вопрос о классификации Центральных учреждений в Нью-Йорке в системе коррективов по месту службы, пользуясь для этого в качестве основы докладами Генерального Секретаря (А/С.5/746) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/3971).
2. Генеральный Секретарь сообщил (А/С.5/746, пункты 4 и 5), что стоимость жизни в Нью-Йорке поднялась, в среднем за девять месяцев с декабря 1957 года по август 1958 года, на 5,2 пункта по сравнению с первоначальной цифрой индекса для Нью-Йорка (120 в январе 1957 года). Ввиду этого он рекомендовал перенос Нью-Йорка в отношении коррективов по месту службы из класса 5 в класс 6, причем связанные с этим расходы исчисляются предположительно в 307 000 долл. в 1959 году и в 98 000 долл. в 1958 году (24 500 долл. в месяц с 1 сентября 1958 г., т.е. с той даты, которая давала основание для пересмотра согласно системе, утвержденной Генеральной Ассамблеей). Хотя и не указывая определенной даты, Консультативный комитет признал (А/3971, пункт 6), что "с точки зрения точного соблюдения решений Генеральной Ассамблеи, выраженных в пункте 2 резолюции 1095 В (XI), в отношении коррективов по месту службы Нью-Йорк должен быть переведен из класса 5 в класс 6".
3. Многие делегации рассматривали предложение о переносе Нью-Йорка в класс 6 с 1 сентября 1958 г. как естественное следствие того, что, по их мнению, было неправильным решением со стороны Генеральной Ассамблеи, т.е. принятого 27 февраля 1957 г. (резолюция 1095 В (XI) решения о том, что с 1 января 1957 г. корректив по месту службы в Нью-Йорке будет коррективом класса 5, так как это нарушало соотношение между Женевой и Нью-Йорком - окончательно в интересах этого последнего места службы - и упраздняло необходимую согласованность

/ ...

всей системы. Представляя свое последнее предложение (А/С.5/746), Генеральный Секретарь, по-видимому, отказался от даты 1 января 1956 г. как базисной даты для системы коррективов по месту службы и основывался исключительно на постановлениях резолюции 1095 В (ХI) Генеральной Ассамблеи. В этой резолюции Генеральная Ассамблея действительно установила для Нью-Йорка корректив по месту службы класса 5 с 1 января 1957 г., и все дальнейшие изменения, согласно утвержденному ею порядку, должны определяться изменениями в стоимости жизни в данном месте по отношению к указанной дате.

4. Однако в более поздней резолюции (1221(ХП) от 14 декабря 1957 г.) Генеральная Ассамблея постановила сохранить 1 января 1956 г. в качестве даты, начиная с которой следует измерять изменения в стоимости жизни в Женеве, и она просила Международную организацию труда и Всемирную организацию здравоохранения рассмотреть возможность восстановления указанной даты с этой целью. Из этого следует, что если Комитет ограничится в данном вопросе постановлениями резолюции 1095 В (ХI), то он не будет учитывать тех принципов, которые побудили Генеральную Ассамблею принять второе решение. Кроме того, по-видимому, по вопросу о предлагаемом изменении не было проведено консультаций ни с каким самостоятельным органом. На предыдущих сессиях Комитет вынес впечатление, что вопрос о введении или изменении коррективов по месту службы должен передаваться на рассмотрение Консультативного комитета по международной гражданской службе или какого-либо другого комитета экспертов. Рекомендации такого органа учитывали бы справедливо интересы всех организаций, участвующих в общей системе, и дали бы основу для определения того, способствует ли последнее предложение Генерального Секретаря сохранению этой системы. Как заявлялось далее, Комитет был бы неправ принимать решение, основываясь на одних только статистических данных, причем это соображение относится также к последующим периодическим изменениям, так как один из неотъемлемых принципов системы коррективов по месту службы заключается в том, что в связи с изменениями классификации района Центральные учреждения Генеральная Ассамблея не

/ ...

только должна учитывать статистические данные, но также должна в широкой мере пользоваться собственным усмотрением и принимать с соображением все относящиеся к данному вопросу факторы, включая общие и нераздельные интересы Организации и ее персонала. Наконец, в отношении даты вступления в силу предлагаемого изменения представляется сомнительным применять автоматически принцип ретроактивности; нельзя усматривать аналогии в практике ретроактивных прибавок к окладам, принятой в гражданской службе различных стран, так как в их случае не существует особых проблем, связанных с системой коррективов по месту службы. Едва ли можно себе представить, чтобы в случае понижения стоимости жизни Генеральная Ассамблея применила ретроактивное автоматическое сокращение; однако и в том, и в другом случае должны были бы применяться одинаковые принципы.

5. Ввиду этого представитель Соединенных Штатов Америки предложил на 674-м заседании, чтобы Генеральная Ассамблея постановила:

- а) ввести с 1 января 1959 г. в Центральных учреждениях в Нью-Йорке корректив по месту службы класса 6; и
- б) просить Генерального Секретаря передать вопрос о передаче системы коррективов по месту службы на рассмотрение Консультативного комитета по международной гражданской службе или какого-либо комитета экспертов для ее изучения и представления рекомендаций.

6. По мнению других делегаций, предложение Генерального Секретаря полностью согласовалось с принципом, установленным Комитетом по пересмотру окладов и поддержанным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1095 В (XI), как для определения первоначальной классификации различных мест службы, так и для определения последующих изменений. Ввиду того что местный коэффициент стоимости жизни поднялся в среднем за указанный период более чем на 5 пунктов, перенос из класса 5 в класс 6 представляется вполне обоснованным с 1 сентября 1958 года. Консультативный комитет указал (А/3971, пункт 5), что если принять,

/ ...

как это рекомендовал Комитет по пересмотру окладов, стоимость жизни в Нью-Йорке на 1 января 1956 г. за 115 (100 для Женевы), то на 1 сентября 1958 г. нью-Йоркский индекс поднялся бы несколько меньше чем на 5 пунктов. В то же время Консультативный комитет косвенно признал (там же, пункт 6), однако, что Генеральная Ассамблея не согласилась с этой рекомендацией. Вместо этого Генеральная Ассамблея постановила на своей одиннадцатой сессии отнести Нью-Йорк в класс 5 и считать 1 января 1957 г. датой, начиная с которой следует измерять последующие изменения в стоимости жизни в этом месте службы, не считаясь ни с каким "дебетом" по индексу стоимости жизни, накопившимся по эту дату. Поэтому нет никакого основания возвращаться ко всему этому вопросу или, ввиду повышения, наблюдавшегося к концу августа 1958 года, отсрочивать на четыре месяца перенос из класса 5 в класс 6.

/ ...

7. Представитель Генерального Секретаря отметил, что Генеральный Секретарь сообщил о том (A/C.5/746), что некоторые условия, предписанные Генеральной Ассамблеей, были выполнены и что, согласно решению самой Ассамблеи, следует принять определенные меры. Ряд делегаций высказал сомнения по поводу целесообразности принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 1095B(XI). Что касается Генерального Секретаря, он обязан, не проводя никакого различия, соблюдать всякое решение Ассамблеи, принятое большинством голосов. Его предложение основано на одном из таких решений.

8. Резолюцией 1095B(XI) Генеральной Ассамблеи было постановлено, что с 1 января 1957 г. соотношение между Нью-Йорком и Женевой в отношении корректива по месту службы составляет 120 к 100 (базе) в январе 1956 года. По-видимому произошло некоторое смешение понятий между фактической датой (1 января 1957 г.) в этом решении и базисной датой в системе коррективов по месту службы, которая была и остается 1 января 1956 г., Женева. Условия, установленные Генеральной Ассамблеей для изменения корректива по месту службы в Нью-Йорке, выполнены: в августе 1958 года местный индекс стоимости жизни достиг среднего уровня 125 за девятимесячный период. Таким образом, были выполнены условия для применения с 1 сентября 1958 г. корректива по месту службы по классу 6.

9. Представитель Генерального Секретаря добавил, что, хотя проблема, возникшая в Женеве после принятия в 1957 году решений Международной организацией труда и Всемирной организацией здравоохранения, естественно внесла неясность, меры, принятые Генеральной Ассамблеей в отношении Нью-Йорка и Женевы, несколько не являются, по его мнению, противоречивыми; такого же взгляда, по-видимому, придерживался в 1957 году и Консультативный комитет (A/3721, пункт 5); противоречия не будет и в случае принятия последнего предложения Генерального Секретаря. Со времени принятия резолюции 1221(XI) Ассамблеи от 14 декабря 1957 г. как Международная организация труда, так и Всемирная организация здравоохранения передали этот вопрос на рассмотрение и заключение Административного комитета по координации.

/ ...

10. По рекомендации Комитета по пересмотру окладов Генеральная Ассамблея предусмотрела два различных шага на основе системы корректировок по месту службы. Первоначальные коррективы были установлены на основе сравнения положения в данном месте службы с положением в Женеве (на 1 января 1956 г.). Установление коррективов требовало, помимо прочего, проявления инициативы, как Ассамблея и сделала это в 1957 г. в связи с первоначальным коррективом для Нью-Йорка. Дальнейшие изменения основаны на периодических колебаниях местного индекса стоимости жизни, и инициатива требуется только для определения того, является ли этот индекс подходящим для международных служащих.

11. На 675-м заседании Пятый комитет принял к сведению заявление представителя Генерального Секретаря о том, что вопрос о коррективах по месту службы был передан в марте 1958 года Консультативному комитету по международной гражданской службе и был им рассмотрен. Комитет рекомендовал в качестве первого шага рассмотреть техническую сторону этого вопроса независимым комитетом экспертов. По консультации со старшими должностными лицами специализированных учреждений Генеральный Секретарь назначил такой комитет, который соберется в начале 1959 года и который, как на это можно надеяться, в качестве своей первой крупной задачи приступит к всестороннему изучению основного вопроса о соотношении между Нью-Йорком и Женевой.

12. На основе этого заявления представитель Соединенных Штатов снял с рассмотрения вторую часть своего предложения (см. выше пункт 5).

13. На 675-м заседании Комитет принял 36 голосами против 11, при 18 воздержавшихся, предложение Соединенных Штатов Америки о применении, начиная с 1 января 1959 г., для Нью-Йорка корректива по месту службы по классу 6.

14. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

/ ...

ТАБЛИЦА КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ: КЛАССИФИКАЦИЯ  
ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,  
НЬЮ-ЙОРК

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 1095(XI) от 27 февраля 1957 г. о системе окладов, надбавок и пособий в Организации Объединенных Наций, рассмотрев доклады Генерального Секретаря (A/C.5/746) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/3971), относящиеся к классификации Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в таблице коррективов по месту службы, установленной согласно этой резолюции,

постановляет, что, начиная с 1 января 1959 г., корректив по месту службы для Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке будет коррективом класса 6 в соответствии с утвержденной системой.

-----